

10 2023
월호

월간

통신원 PICK!

한류는 지금

한국국제문화교류진흥원
조사연구팀

vol. 9

KOFICE
한국국제문화교류진흥원

ISSN 3022-0793

조사 지역 : 총 13개국

- 아시아
대만, 말레이시아, 인도네시아,
중국/상해, 필리핀
- 미주
멕시코, 브라질
- 유럽
스위스, 이탈리아, 폴란드
- 중동
아랍에미리트, 이란
- 오세아니아
호주

조사 방법

2023년 9월 한국국제문화교류진흥원
해외통신원 리포트 62건 활용

조사 내용

- 콘텐츠 산업(방송, 케이팝, 영화, 게임·e스포츠)
- 소비재 산업(음식)
- 기타(문화정책)

조사 기간

2023.10.1. ~ 10.14.(2주)

문의

김아영 팀장
(ahyoung@kofice.or.kr / 02-3153-1786)
윤도경 연구원
(doging@kofice.or.kr / 02-3153-1727)

02

2023년 9월 한류 콘텐츠산업 통계

04

한류 콘텐츠산업 주요 현황

08

주목할 만한 한류 연관산업 이슈

09

기타_문화정책

01

2023년 9월 한류 콘텐츠산업 통계

미주

브라질 팝가수 아니타(Anitta)가 피처링한
투모로우바이투게더(TXT)의 <Back for More>,
브라질 유튜브 뮤직 차트 58위 차지

브라질

투모로우바이투게더(TXT), 정규 3집 앨범 <이름의 장: FREEFALL>
정식 발매(10.13.)에 앞서 싱글 <Back for More(with Anitta)> 선공개(9.15.).
9월 마지막 주 브라질 유튜브 뮤직 차트에 첫 진입해 58위 차지



투모로우바이투게더의 <Back for More(with Anitta)>
(BIG HIT MUSC/HYBE, <https://ibighit.com/>)

1. 《Gulf News》(2023. 8. 24). Netflix drops stills for new K-drama A Time Called You with Jeon Yeo-bin and Ahn Hyo-seop, <https://gulfnews.com/entertainment/netflix-drops-stills-for-new-k-drama-a-time-called-you-with-jeon-yeo-bin-and-ahn-hyo-seop-1.1692889585285>

JTBC 수목드라마 <이 연애는 불가항력>과
대만 드라마 <상견니(想見你)> 한국 리메이크작 <너의 시간 속으로> 인기

아시아

말레이시아

넷플릭스 TOP 10 TV(비영어) 부문 3위를 기록한
JTBC 수목드라마 <이 연애는 불가항력>,
9월 내내 말레이시아 넷플릭스 TV 프로그램 부문 상위권에 안착

대만

9월 대만 넷플릭스 TV 프로그램 부문 10위권에 각 5주, 3주 연속
차트인한* <이 연애는 불가항력>, <너의 시간 속으로>의
출연 배우 '로운'에 대해 현지 언론 주목

* 넷플릭스(<https://www.netflix.com/tudum/top10/taiwan/tv?week=2023-09-24>)



넷플릭스 TOP 10 TV(비영어) 부문 3위<이 연애는 불가항력>
(넷플릭스, <https://www.netflix.com/tudum/top10/tv-non-english?week=2023-09-03>)

중동

UAE

대만 드라마 <상견니(想見你)>의 한국 리메이크작이자
넷플릭스 오리지널 시리즈인 <너의 시간 속으로>가
공개되기 전부터, UAE 주요 매체 《걸프 뉴스(Gulf news)》는
“K-드라마 팬들이 안효섭, 전여빈 주연의 새로운
한국 드라마를 손꼽아 기다리고 있다.”고 보도¹.
<너의 시간 속으로>는 공개(9.8) 일주일 후 UAE 넷플릭스
TV 프로그램 부문 8위 차지*

* 넷플릭스(<https://www.netflix.com/tudum/top10/united-arab-emirates/tv?week=2023-09-17>)



넷플릭스 TOP 10 TV(비영어) 부문 4위 <너의 시간 속으로>
(넷플릭스, <https://www.netflix.com/tudum/top10/tv-non-english?week=2023-09-17>)

02

한류 콘텐츠산업 주요 현황

1. 방송

<마스크 걸>, <무빙>… 글로벌 OTT 오리지널 한국 드라마 인기

대만

‘가면여랑(假面女郎)’으로 대만 넷플릭스에서 공개(8.18.)된 <마스크 걸>이 5주 연속 TV 프로그램 부문 10위권에 오르자 한국의 성형수술에 대한 현지 언론의 관심도 증가. 《뷰티미인권(BEAUTY美人圈)》은 “<마스크 걸>은 어둡고 스릴 넘치는 내용을 통해 외모지상주의를 신랄하게 비판하고 있다.”고 언급하면서도 한국의 성형 문화가 자녀의 입학, 졸업 선물이나 부모를 위한 시술(주름제거, 리프팅 등)에 이르기까지 대중화됐음을 언급. 이에 더해 “성형수술 비용만을 전문적으로 대출해 주는 회사도 있다.”고 보도하면서 드라마로 인해 촉발된 성형 이슈를 집중 조명²

2. 《BEAUTY美人圈》(2023. 8. 26). 從《假面女郎》看韓國整容文化! 上學就業都看臉, 不整形=不努力改變自己? 總統也整形, <https://www.beauty321.com/post/57094>

중국/상해

디즈니플러스(Disney+)에서 공개(8.9.)된 <무빙>은 중국에서 정식으로 서비스되지 않고 있으나, 중국어 자막이 붙은 복제판이 유통되며 웨이보(微博), 샤오홍슈(小红书) 등 각종 SNS에서 다수 언급됨. 중국 네티즌들은 <무빙>이 사랑받는 이유로 ‘소재의 다양성’, ‘줄거리가 주는 감동과 교훈’, ‘아시아인이란 더욱 공감할 가장의 무게와 가족의 소중함’을 꼽음

대만 언론의 이목을 집중시킨 드라마 <너의 시간 속으로>

대만

2019년 11월 17일부터 2020년 2월 16일까지 CTV에서 방영된 대만 드라마 <상견니(想見你)>의 한국 리메이크작 <너의 시간 속으로>가 넷플릭스에서 공개(9.8.). 9월 첫째 주 대만 넷플릭스 TV 프로그램 부문 8위, 3주 연속 10위권에 차트인하며 현지 언론의 이목을 집중시킴. 대만의 패션 잡지 《엘르(ELLE)》는 “뉴진스가 <너의 시간 속으로> OST 라인업에 합류해 <아름다운 구속>을 발매했다.”고 전함³. 반면 “안효섭의 분장이 다소 추레하다.”, “부랑자처럼 보인다.”, “깡뚱한 모습이었던 원작과는 너무 다르게 그려져 다소 아쉬움을 자아낸다.”는 등 남자 주인공의 장발 및 수염 스타일링에 대한 현지 언론의 부정적 보도도 등장

3. 《ELLE》(2023. 9. 8). Netflix 《走進你的時間》安孝燮, 全余賢重現《想見你》名場面! NewJeans演唱「穿越神曲」, 8大亮點一次看, <https://www.elle.com/tw/entertainment/drama/g44980636/a-time-called-you/>

이란 국영방송 타마샤 TV에서 대하드라마 <태종 이방원> 인기리에 방영

이란

2021년 12월 11일부터 2022년 5월 1일까지 KBS 1TV에서 방영된 32부작 대하드라마 <태종 이방원>, 매일 저녁 7시 이란 국영방송 타마샤 TV(Tamasha TV)에서 인기리에 방영(9.25.~). 세종학당 신입생들이 한국어나 한국문화에 관심을 갖게 된 동기로 '한국 드라마'를 가장 많이 꼽는 만큼, 이란에서 한국 드라마의 영향력은 막강함. 특히 한국 왕실에 대한 현지인들의 흥미가 높고, 2006년 국영방송에서 방영된 사극 드라마 <대장금>과 <주몽>을 계기로 한국 드라마가 주목받았기에 대하드라마 <태종 이방원>에 대한 기대가 남다름

해외통신원 리포트

대만 <마스크걸> 인기에 관심받는 한국의 성형수술 <https://url.kr/sgbivr>

중국/상해 <무빙(Moving)>의 치솟는 인기 <https://url.kr/vfiwm9>

대만 [언론분석] 대만 드라마 리메이크작 <너의 시간 속으로> 관련 현지 언론 보도 <https://url.kr/tazih4>

이란 대하드라마 <태종 이방원>, 이란에서 인기리에 방영 중 <https://url.kr/2exv1z>

2. 케이팝

다양한 시선으로 주목받는 케이팝

대만

한국의 가상(virtual) 아이돌 '플레이브(PLAVE)'가 현지 대중음악 팬들에게 인기. 아바타 멤버(ae, Avatar X Experience) 4인을 내세웠던 걸그룹 에스파(aespa)와는 달리, 2023년 3월 12일 데뷔한 5인조 보이그룹 플레이브는 전원 버추얼 휴먼(가상 인간, Virtual Human)으로 구성. 멤버별 숏 인터뷰, 멤버 간 케미 등 관련 콘텐츠를 수시로 선보여 각 멤버의 개성을 충분히 경험할 수 있다는 점이 플레이브의 인기요인으로 꼽힘

멕시코

프랑스 파리에서 개최된 2023 FIG 월드 챌린지 컵(9.16.~17., 2023 FIG World Challenge Cup)에서 여자 도마 금메달과 여자 마루 동메달을 획득한 멕시코 국가대표 선수인 1994년생 알렉사 모레노(Alexa Moreno)가 "케이팝에 푹 빠졌다."고 알려짐. 스트레이 키즈(Stray Kids)의 음악을 들으며 훈련하는 모습, 스트레이 키즈 콘서트 현장을 찾은 모습 등을 SNS에 공유하며 "케이팝으로부터 영감을 받았다."고 전함⁴

해외통신원 리포트

대만 타이베이에서 열린 플레이브(PLAVE) 생일 카페 <https://url.kr/mr2pvj>

멕시코 멕시코 체조 국가대표 선수의 케이팝 사랑 <https://url.kr/vzjc2l>

4. 《EL UNIVERSAL》(2023. 9. 17). Alexa Moreno, la mexicana campeona de gimnasia, tiene un 'crush' con el K-Pop, <https://www.eluniversal.com.mx/tendencias/alexa-moreno-la-mexicana-campeona-de-gimnasia-tiene-un-crush-con-el-k-pop/>

3. 영화

인도네시아 1위 영화관 시네마 XXI(Cinema XXI)에서의 상영을 통해 운신의 폭을 넓히는 한국 영화

인도네시아

<부산행>, <신과함께-인과 연>, <극한직업> 등 한국에서 천만 관객을 돌파한 흥행작도 현지에서는 부진한 성적을 보임. 이는 그동안 인도네시아 스크린 점유율 1위 멀티플렉스 영화관인 시네마 XXI(Cinema XXI)가 한국 영화를 상영하지 않는 방식으로 2위 브랜드(CGV 시네마스 인도네시아)를 견제했기 때문. 한국 영화는 시네마 XXI에서의 상영을 통해 최근 현지에서 운신의 폭을 넓히고 있으며, 시네마 XXI가 처음으로 상영한 한국 영화인 <귀공자(The Childe)>는 인도네시아 역대 흥행 2위* 달성

* 2023년 6월 21일 개봉한 영화 <귀공자>는 인도네시아에서 관객수 약 24만 명 돌파. 인도네시아 역대 흥행 1위 한국 영화는 약 62만 명의 관객수를 달성한 <기생충(Parasite)>

유럽 관객들에게 감동을 선사한 영화 <패스트 라이브즈(Past Lives)>

스위스

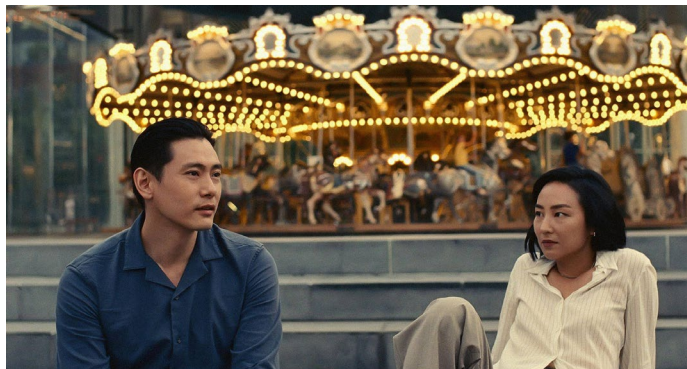
한국계 캐나다인 셀린 송(Celine Song)의 영화 <패스트 라이브즈(Past Lives)>, 현지에서 가장 영향력 있는 취리히 배급사 '필름쿠피(Filmcoopi)'를 통해 개봉(8.17.). 데일리 인터넷 뉴스 《왓슨(Watson)》은 해당 영화는 “<에브리씽 에브리웨어 올 앳 원스(Everything Everywhere All at Once, 오스카 7관왕)> 혹은 <기생충(Parasite, 오스카 4관왕)>을 이을 걸작”이라고 호평⁵

폴란드

영화 <패스트 라이브즈>는 폴란드 최대 규모의 영화 DB 사이트 필름웹(Filmweb)에서 6,000여 개의 리뷰와 평점 7.4점(10점 만점)을 기록⁶. 해당 영화는 폴란드 정식 개봉(10.13.) 전 무라노프 영화관(Kino Muranów)과 키노테카(Kinoteka)에서 시사회를 성료한 바 있음

5. 《Watson》(2023. 8. 31). Hach !!! Diese vier haben den schönsten Liebesfilm des Jahres gemacht (Simone Meier), <https://www.watson.ch/leben/review/738516977-past-lives-der-schoenste-liebesfilm-des-jahres-bricht-weltweit-herzen>

6. <https://www.filmweb.pl/film/Popzednie+%C5%BCycie-2023-10029803>



영화 <패스트 라이브즈(Past Lives)> 스틸컷
(CJ ENM/A24)

필리핀, 호주에서 열린 한국영화제

필리핀

‘영화를 통해 한국으로 가자(Ka-Jal Korea Through Films)’라는 주제로 제13회 한국영화제(KFF) 개최(9.21.~26.). 개막작인 최국희 감독의 <인생은 아름다워>를 포함해 총 7편의 한국 영화 상영. <경주>, <나는보리>, <빛나는 순간>, <영화의 거리>, <자산어보>, <죽도 서핑 다이어리>가 이에 해당

호주

제14회 호주한국영화제(KOFFIA)가 시드니(8.24.~29.)를 시작으로 캔버라(9.1.~3.)와 멜버른(9.7.~11.), 브리즈번(9.14.~17.)에서 차례로 개최. 개막작인 안태진 감독의 <올빼미>를 시작으로 총 13편의 한국 영화 상영

해외통신원 리포트

인도네시아 인도네시아 스크린 점유율 1위 상영관 브랜드, 한국 영화 상영 개시 <https://url.kr/i4s3ep>

스위스 [언론분석] 셀린 송 감독의 영화 <패스트 라이브즈>, 스위스 관객들의 마음을 적시다 <https://url.kr/d9fzvn>

폴란드 정식 상영 전 시사회를 가진 영화 <패스트 라이브즈(Past Lives)> <https://url.kr/6zrfrn4>

필리핀 2023 한국영화제 성황리에 막 내려 <https://url.kr/d4zews>

호주 제14회 호주한국영화제(KOFFIA) 개최 <https://url.kr/wmol3z>

4. 게임·e스포츠

북고풍으로 중국 MZ세대 눈길 끈 모바일게임 ‘메이플스토리M’

중국/상해

2018년부터 해외 서비스를 시작한 모바일게임 ‘메이플스토리M’, 2023년 8월 17일부터 중국에서 공식 서비스*를 시작해 현지 MZ세대에게 인기. 컴퓨터 게임을 하던 어린 시절을 떠올리는 ‘북고풍 클래식 게임’이라는 점과, 중국판 유튜브인 빌리빌리(Bilibili), 모바일 인터넷 광고 연합 플랫폼인 청산갑연맹(穿山甲联盟), SNS인 웨이보(微博)와 틱톡(抖音), 검색 사이트인 바이두(百度) 등 젊어진 홍보 채널의 활용이 인기요인으로 꼽힘. 인지도 높은 배우나 인플루언서가 등장하는 틱톡 라이브 방송을 통해 북고풍만으로는 호소하기 어려운 2000년대생을 끌어들이고, 인기 게임의 조작 경험 데이터를 참고해 캐릭터, 화풍 등을 전면 수정함으로써 MZ 게이머들에게 환영받음

* 중국은 해외 게임에 대해 외자판호를 발급하는 방식으로 공식 서비스를 허가함. 넥슨은 2022년 12월 ‘메이플스토리M’ 외자판호를 발급받아 세기천성(世氣天成)을 통해 중국 수출을 진행했으며, 세기천성과 중국의 대표적인 게임 회사 텐센트(腾讯)가 ‘메이플스토리M(冒險島: 楓之传说)’을 공동 서비스함

해외통신원 리포트

중국/상해 [언론분석] 중국에 진출한 모바일 게임 메이플스토리M <https://url.kr/kor7j6>

03

주목할 만한 한류 연관산업 이슈

음식

MZ세대에게 새롭게 다가가기 위한 현지 업계의 노력

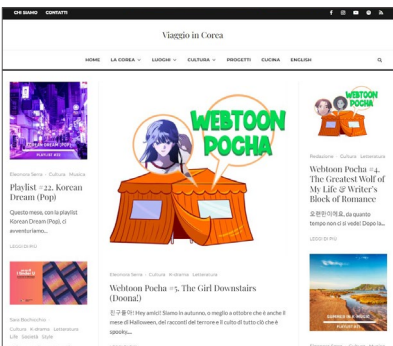


MX월병의 라인프렌즈 캐릭터 월병

말레이시아

현지 업계는 자신이 좋아하는 특정 영역에 깊게 파고들며 관련 상품을 구매하는 '디깅(digging) 소비' 문화를 공유하고 있는 MZ세대를 공략하기 위해 다양한 한류 연계 상품을 선보임. 스타벅스 말레이시아는 블랙핑크와의 협업*을, 맥도날드 말레이시아는 아시아에서 여섯 번째로 뉴진스와의 협업을 선보임. MX월병(美心月餅)은 노년층은 선호하지만 젊은 세대는 기피하는 간식으로 여겨진 '월병'의 MZ세대 소비 촉진을 위해 IPX(구 라인프렌즈)와 협업해 라인프렌즈(LINE FRIENDS) 캐릭터 월병을 선보임

* 한국을 포함한 아시아 태평양 9개국(대만, 말레이시아, 베트남, 싱가포르, 인도네시아, 중국/홍콩, 태국, 필리핀)에서 동시 론칭



블로그 '비아찌오 인 코레아'
(<https://www.viaggioincorea.it/>)

이탈리아

여행 작가인 빈첸조 아캄포라(Vincenzo Acampora) 씨는 2012년부터 운영 중인 한식 블로그 '김치 앤 바질리코(Kimchi and Basilico)'에 이어 최근 또 다른 한국문화 블로그 '비아찌오 인 코레아(Viaggio in Corea)'를 운영 중. 타국의 음식을 수용하는 것이 비교적 느리고 소극적인 이탈리아에 한식을 소개하기 위해 2024년에는 청정원과 프로젝트를 진행할 예정

해외통신원 리포트

말레이시아 블랙핑크와 뉴진스를 내세운 글로벌 브랜드들 <https://url.kr/r5bngt>

말레이시아 [문화정책/이슈] 한국 캐릭터와의 협업 열풍 <https://url.kr/qoh6jm>

이탈리아 [인터뷰] 한식과 한국문화를 이탈리아에 전하는 빈첸조(Vincenzo) <https://url.kr/5s4el9>

04

기타_문화정책

동말레이시아,

관광과 연계해 문화예술 중심지로 발돋움하기 위해 한류 주목

말레이시아

대다수가 무슬림인 서말레이시아(말레이반도)와 달리, 원주민족, 중국계 등 다민족이 분포해 자국 문화산업 육성에 열린 자세를 취하고 있는 동말레이시아(사라왁주, 사바주)가 최근 한국을 새로운 관점으로 바라보기 시작함. 한류와 한국문화의 영향력을 분석하는 것에서 더 나아가 한국인 관광객이 창출하는 경제적 효과를 조명. 특히 사바주 언론 중 최다 구독자를 확보하고 있는 《데일리 익스프레스(Daily Express)》는 코타키나발루(Kota Kinabalu)*를 두 차례 소개한

KBS 예능 프로그램 <배틀트립>과 연계해 사바주의 주도이자 인기 관광지인 코타키나발루의 인기요인을 분석⁷. 《버나마(Bernama)》, 《보르네오포스트(The Borneo Post)》 등은 동말레이시아 관광산업 주요국으로 한국을 주목하며 주말레이시아대한민국대사관 주코타키나발루분관 개설(9.26.) 소식을 보도

* 코로나19 이전인 2019년 코타키나발루를 찾은 한국인 관광객수는 약 39만 6,700명으로 중국에 이어 2위 기록. 특히 2023년 9월부터는 국내 항공사의 코타키나발루 노선이 증편돼 매주 최대 23대의 비행기가 이륙 중

7. 《Daily Express》(2023. 9. 14). Sabah top pick on Korean TV, <https://www.dailyexpress.com.my/news/219901/sabah-top-pick-on-korean-tv/>